

**Отчет об устойчивом развитии**  
**за 2006 год:**  
**краткая версия**



# Заявление президента компании

Включение нашей компании в 2006 году в Индекс устойчивости Доу-Джонса (Dow Jones Sustainability Index (DJSI)) - мы в течение пяти лет отмечались как одна из самых устойчивых компаний мира - является для нас огромной честью. Это событие отражает наш упорный труд и то значение, которое мы, как компания, придаем устойчивому развитию. Устойчивое развитие не является упражнением в теории, оно ставит ясную цель: гарантировать нашим акционерам, сотрудникам, заказчикам, поставщикам, а также сообществам, в которых мы работаем, долгосрочную выгоду. Хотя включение в список DJSI является большой честью, я бы хотел подчеркнуть, что на первом месте стоит не внимание средств массовой информации или общественное признание. Речь идет об ежедневной работе, нацеленной на свое совершенствование. Как и с нашей Системой ведения бизнеса Alcoa (Alcoa Business System) и работой в области безопасности, мы не можем быть полностью удовлетворены сегодняшними результатами. Мы стремимся к непрерывному самосовершенствованию. Если перефразировать известную поговорку, то можно сказать, что «Вечная бдительность – вот цена устойчивой компании». Устойчивое развитие по своей сути является долгосрочным обязательством, и нам еще предстоит сделать очень многое.

Ключом к достижению любого результата является деятельное участие, участие на всех уровнях, каждого коллектива, каждого работника. Мы видели, как это работает. В 2006 году Совет директоров нашей компании проводил анализ инициативы в области устойчивого развития Alcoa/Landsvirkjun в Исландии (Landsvirkjun – национальная электрическая компания республики Исландия), нанес визит в эту страну, и это хороший пример того, где мы достигли прогресса. Когда в 2001 году компания Alcoa впервые начала деятельность в Исландии, мы столкнулись с недоверием и противодействием. Сегодня нас твердо поддерживает большинство исландцев. Через организацию консультативных групп, сотрудничество с местными общественными организациями, государственными деятелями и населением мы достигли взаимопонимания и взаимодействия, которое позволяет нам преумножать экономический рост региона, заботясь при этом об охране окружающей среды.

Также в 2006 году три члена Совета директоров посетили новый бокситовый рудник в Бразилии, к разработке которого мы приступили. Они работали совместно с местными

общественными организациями и государственными властями, посетили и другие проекты в регионе. Подобные визиты не только обеспечивают связь Совета директоров с нашими акционерами, они подчеркивают ту важность, которую Совет придает вопросам устойчивого развития.

В рамках любого предприятия и проекта мы с особой тщательностью заботимся об установлении тесных отношений с заинтересованными сторонами. И, как мы знаем на примере Исландии, успешный результат возможен, поскольку согласие и партнерство ведут к взаимопониманию и создают почву для движения вперед.

Мы сделали новые шаги на пути устойчивого развития, что доказывается следующими событиями, которые имели место в 2006 году:



*Алан Белда,  
Председатель Совета директоров  
и Президент компании*

- Более 140 сегодняшних и будущих лидеров в области устойчивого развития собрались в Брюсселе на первую Конференцию по продвижению устойчивого развития, которая является частью Программы Фонда Alcoa по охране окружающей среды и устойчивому развитию (Alcoa Foundation Conservation and Sustainability Fellowship Program). Программа рассчитана на шесть лет, и на ее выполнение выделено 8,6 миллионов долларов США.
- Нами организован глобальный саммит по вопросам водоснабжения и очистки воды, в котором приняли участие более 40 сотрудников Alcoa и несколько приглашенных специалистов в области управления водным хозяйством с целью повышения осведомленности об остроте проблемы снабжения питьевой водой в некоторых регионах мира, широкого обмена опытом и планирования мероприятий, направленных на оптимизацию водопотребления.
- На 69% наших действующих предприятий не зарегистрировано каких-либо нарушений природоохранного законодательства (в 2005 году эта цифра была 68%).

- Наши продажи достигли рекордного уровня в истории компании (30,4 миллиардов долларов), то же самое касается прибыли от постоянной деятельности (2,2 миллиардов долларов).
- В период с 2002 года по 2006 год число зафиксированных несчастных случаев, имеющих отношение к эргономике, снизилось на 44%; количество потерянных рабочих дней вследствие временной потери трудоспособности, имеющих отношение к эргономике, за тот же период снизилось на 22%.
- На 82,3% рассматриваемых предприятий вообще не зарегистрировано потерянных рабочих дней вследствие временной потери трудоспособности по сравнению с 61,5% в предшествующем году, а на 45,2% наших предприятий не было зарегистрировано несчастных случаев по сравнению с 31,4% в 2005 году.

Несмотря на то, что коэффициенты потерянных рабочих дней и всех зарегистрированных травм на наших предприятиях значительно ниже средних национальных показателей, мы по-прежнему

му разочарованы результатами своей работы по предотвращению несчастных случаев со смертельным исходом. В 2006 году на предприятиях Alcoa погибли два сотрудника нашей компании и четыре работника подрядчиков. Эти смерти недопустимы и несовместимы с нашим обязательством ценить человеческую жизнь выше всего прочего.

Мы управляем нашими рисками соответствующим образом, повышая степень внимания, уделяемого нами в глобальном масштабе проблеме несчастных случаев со смертельным исходом. Дополнительная информация и описание мероприятий приводится в разделе Безопасность труда нашего онлайн-отчета об устойчивом развитии.

Еще одна важная инициатива началась в 2006 году и была анонсирована в январе 2007 года, это наше присоединение к девяти высокоуважаемым американским компаниям и четырем ведущим организациям в области охраны окружающей среды с целью обращения к американскому правительству с призывом о немедленном принятии национального законодательства, направленного на существенное сокращение объемов выбросов парниковых газов. Дополнительная информация о деятельности Партнерства по предотвращению изменения климата, США (U.S. Climate Action Partnership), включая перечисление конкретных рекомендаций членов в области политики в отношении предотвращения изменения климата, приводятся в разделе Предотвращение изменения климата (Climate Change) на сайте [www.alcoa.com](http://www.alcoa.com)

Путь к превращению в устойчивую компанию непрост, его невозможно преодолеть за пару дней. Все дело в участвующих в этом процессе людях и том, что они делают, сегодня и всегда, строя свой будущий дом. Оставаясь преданными постоянному совершенствованию, активному участию и сотрудничеству с сообществом, мы идем по пути достижения нашего стратегического видения, намеченного на 2020 год.

Как и всегда, мы будем рады вашим комментариям о наших достижениях в области устойчивого развития и методе предоставления информации. Мы ждем ваших отзывов по адресу [sustainability@alcoa.com](mailto:sustainability@alcoa.com). Вы также можете оставить комментарии на нашем сайте [www.alcoa.com/go/sustainabilitysurvey](http://www.alcoa.com/go/sustainabilitysurvey)



Алан Белда  
*Председатель Совета директоров  
и Президент компании*

<b>Устойчивое развитие и Alcoa</b> .....	2
<b>Информация о компании</b> .....	6
<b>Корпоративное управление</b> .....	7
<b>Охрана окружающей среды</b> .....	8
<b>Охрана труда и здоровья</b> .....	12
<b>Наши люди</b> .....	15
<b>Сообщество</b> .....	17
<b>Экономические показатели</b> .....	20
<b>Награды и признание заслуг</b> .....	22

## **Заявления о перспективах**

Некоторые заявления в данном отчете относятся к будущим событиям и ожиданиям и, таким образом, представляют собой заявления о перспективах в терминах Закона «О реформе судебных разбирательств, связанных с обращением частных ценных бумаг» (1995). К ним также относятся заявления, содержащие такие слова, как «рассчитывать», «полагать», «оценивать», «ожидать», «надеяться», «цели», «следует», «будет», «скорее всего, приведет к», «прогнозировать», «перспектива», «проекты» или аналогичные. Такие заявления о перспективах включают известные и неизвестные риски, сомнения, а также иные факторы, которые могут воздействовать на фактический результат, деятельность или достиже-

ния Alcoa в такой степени, что они будут отличаться от заявленных или подразумеваемых в заявлении. Компания Alcoa не обязана (если это не требуется законодательством) вносить любые изменения или исправления в любые заявления о перспективах. К отдельным факторам, влияние которых может отражаться на реальных фактах относятся: существенные неблагоприятные изменения условий в экономике или алюминиевой промышленности в целом, включая спрос на мировом рынке и предложение, а также цены на первичный алюминий, глинозем и другую продукцию, существенные неблагоприятные изменения обслуживаемых Alcoa рынков, включая транспортные перевозки, строительство, дистрибуцию, упаковочные материалы, промышленные газотурбинные установки и другие рынки; отсутствие возможности уменьшить влияния роста стоимости энергии и сырья, издержек, связанных с пенсионными планами работников, или инфляции цен; отсутствие возможности достичь того уровня экономии, повышения производительности или прибыли и роста

денежных поступлений, на который рассчитывает руководство компании; политические и экономические риски, связанные с деятельностью в других странах, где работает Alcoa, включая колебания курса обмена валют или изменение законодательства, а также государственное регулирование или политику; судебные разбирательства или расследования, или решение судебного разбирательства или расследования, отличное от того, которого ожидает руководство Alcoa; изменение отношений Alcoa с основными клиентами или поставщиками или существенное ухудшение их финансового и экономического положения; а также прочие факторы риска, сводная информация о которых приводится в форме отчетности 10-K по состоянию на 31 декабря 2006 года и других отчетах, представляемых в Комиссию по ценным бумагам и биржам США.



# Устойчивое развитие и Алкоа

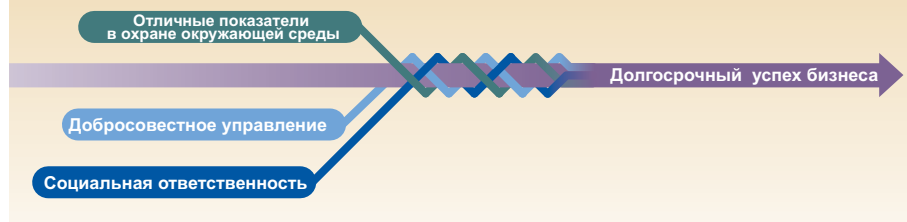


Алсоа определяет устойчивое развитие как применение наших ценностей с целью достижения финансового успеха, отличных показателей в охране окружающей среды, а также реализации социальной ответственности в партнерствах для достижения долгосрочных выгод для наших акционеров, сотрудников, заказчиков, поставщиков и сообществ, в которых мы работаем.

Наша приверженность устойчивому развитию имеет давнюю историю и ежедневно подтверждается - начиная с того, как мы применяем наши ценности и заканчивая нашей стратегической программой устойчивого развития, которая содержит конкретные цели, измеряющие наше движение к достижению видения Алсоа на 2020 год.

Несмотря на то, что наш подход к устойчивому развитию носит корпоративный характер, его реализация осуществляется на локальном

## Мы живем в соответствии с нашими ценностями



Источник: Shell 2003.

уровне. В 2006 году мы достигли огромного прогресса во внедрении устойчивого развития на уровне бизнес-единиц и производственных предприятий. Например, многие бизнес-единицы для привлечения клиентов, руководства, работников, общественности и акционеров в реализацию инициатив устойчивого развития используют семинарскую форму сотрудничества, в ходе которой разрабатываются стратегии и планы действий.

В фольгопрокатном подразделении Алсоа руководство разрабатывает глобальную карту устойчивого развития с целью дифференциации продукции по трем опорным линиям устойчивого развития и использования этих преимуществ в пользу заказчиков. Эта работа по внедрению принципов устойчивого развития нуждается также во вкладе таких сторон в системе наших ценностей как заказчики и лидеры отрасли для определения их требова-

## Заинтересованные стороны в сообществе оказывают содействие в разработке планов по охране окружающей среды

Соседи, работники, а также заинтересованные стороны со стороны сообщества и властей играют непосредственную роль в улучшении экологических показателей на некоторых предприятиях Алсоа в Австралии.

Представители этих заинтересованных сторон оказывают каждому предприятию содействие в разработке планов улучшения качества окружающей среды (EIP), в которых устанавливаются цели и намечается порядок действий, направленных на последовательное улучшение показателей охраны окружающей среды. В EIP дается подробная информация о проводящихся и планируемых мероприятиях в сферах деятельности от охраны и рационального использования вод и переработки отходов до контроля над качеством воздуха, уровнем шума, эффективным использованием энергии, а также организации землепользования и восстановления земель.

Поскольку этот процесс также включает в себя подробную отчетность о ходе выполнения планов, EIP являются эффективным инструментом, с помощью которого акционеры могут оценить деятельность Алсоа по достижению поставленных задач.



Дженит Мур (крайняя слева) и другие члены рабочей группы, разрабатывающей EIP для глиноземного завода в Квинане.

Первый EIP был разработан предприятиями Алсоа в австралийском штате Виктория, как часть выполнения лицензионных требований. В 2006 году предприятия Алсоа в штатах Западная Австралия и Новый Западный Уэльс добровольно обнародовали свои первые EIP, основываясь на опыте своих коллег из Виктории. EIP предприятий из Западной Австралии были первыми аналогичными планами в данном штате и рассматривались правительством штата как новый эталон для других отраслей.

Дженит Мур, которая проживает недалеко от места хранения отходов производства глиноземного завода в Квинане, принимала участие в подготовке EIP предприятия.

«Процесс подготовки EIP явился конструктивным опытом для всех, кто принимал в нем участие. У нас была возможность внести в подготовку плана собственный вклад. В то же время план является способом информирования общества», говорит Мур.

Она добавляет: «Совместная работа над EIP помогла установлению здоровых отношений между Алсоа и обществом, поскольку мы стали лучше понимать друг друга. Я уверена, что с EIP наше общее будущее будет более устойчивым».

Примеры планов приводятся на сайтах австралийских предприятий Алсоа [www.alcoa.com/australia/](http://www.alcoa.com/australia/)



ний в отношении устойчивого развития и того, как продукция Alcoa может помочь достичь этого.

В Европе мы создали группу по устойчивому развитию и назначили координатора нашей работы в этой области. в мониторинга и направления наших усилий. В Канаде в 2006 году была создана консультационная группа провинции, в состав которой входят восемь заинтересованных сторон, представляющих ключевые направления и пять представителей Alcoa. Они консультируют наше подразделение первичного алюминия в Канаде по поводу наилучшей и интеграции принципов устойчивого развития для удовлетворения ожиданий общества. В Соединенных Штатах на ряде предприятий были организованы специализированные семинары, в работе которых принимали участие их руководители и общественные советы и обсуждались механизмы более плотного и эффективного взаимодействия.

Наша работа в области устойчивого развития получила признание в виде включения в пятый раз в Индекс устойчивости Доу-Джонса и в

число самых устойчивых компаний в мире на Всемирном экономическом форуме в Давосе второй (2006) и третий (2007) год подряд.

## 2020 Framework

Наша Стратегическая программа устойчивого развития до 2020 года (2020 Strategic Framework for Sustainability), разработанная в 2000 году, очень успешно повысила информированность на всех уровнях компании о проблемах в охране окружающей среды, здоровья и труда, а также способствовала улучшению ситуации в этих областях.

В рамках нашего систематического подхода к интегрированию экономических, социальных и природоохранных аспектов в наш бизнес в 2005 году мы пересмотрели и внесли необходимые изменения в существующую программу, ее цели и систему показателей с тем, чтобы они приобрели всесторонний характер с точки зрения принципов устойчивого развития.

В январе 2006 года Исполнительный совет Alcoa одобрил промежуточный вариант про-

граммы, и на протяжении всего года до окончательного оформления мы получали рекомендации наших акционеров в отношении программы, ее целей и системы показателей.

Система показателей постоянно корректируется как на внешнем, так и на внутреннем уровнях. В рамках работы в подразделениях мы анализировали возможности выполнения Группой первичных металлов задач, поставленных на 2020 год, оценивая возможности проектов развития и различные сценарии, чтобы определить, способна ли Группа обеспечить свою долю необходимых сокращений. Работа продолжается, и ее результаты помогут окончательно определить цели и систему показателей.

Несмотря на то, что программа пока существует в форме проекта, мы отчитываемся о нашем прогрессе относительно установленных показателей. С дополнительной информацией можно ознакомиться по адресу [www.alcoa.com/sustainability](http://www.alcoa.com/sustainability). Если вы хотите оставить свой комментарий, направьте его по электронному адресу: [sustainability@alcoa.com](mailto:sustainability@alcoa.com).

	Планируемая цель	Планируемый показатель	Прогресс, достигнутый на конец 2006 года
<b>Экономическая выгода</b>	1 Убедительный балансовый отчет	Соотношение заемных средств к акционерному капиталу в пределах между 30% и 35%	30,6%
<b>Уважение и защита людей: работники</b>	2 Искоренить профессиональные заболевания и травматизм	Отсутствие несчастных случаев со смертельным исходом	6 случаев
		Нулевой коэффициент потерянных рабочих дней	0,07
		Нулевой коэффициент всех зарегистрированных травм	1,13
		К 2008 году не менее 20% сокращение количества работников, нуждающихся в средствах защиты от недопустимого уровня шума, по сравнению с показателем 2006 года.	4%
		К 2008 году не менее 20% сокращение количества работников, нуждающихся в средствах защиты от недопустимого воздействия химических веществ, по сравнению с показателем 2006 года.	4%

	Планируемая цель	Планируемый показатель	Прогресс, достигнутый на конец 2006 года
<b>Уважение и защита людей: работники (продолжение)</b>	<b>3</b> Здоровье работников	Число работников, участвующих в оздоровительных программах	96% предприятий осуществляли оздоровительные мероприятия (В настоящее время мы не собираем данные об участии работников на корпоративном уровне)
	<b>4</b> Обеспечить, чтобы персонал отражал многообразие сообществ, в которых мы работаем	Для разработки системы показателей требуется проведение дополнительных консультаций	
	<b>5</b> Повысить эффективность работы персонала	К 2006 году 100% служащих с фиксированной заработной платой проходят ежегодную оценку результатов их работы	82%
<b>Уважение и защита людей: сообщества</b>	<b>6</b> Все предприятия Alcoa понимают сообщества, в которых работают	К 2010 году 100% производственных предприятий будут работать в соответствии с Программой взаимодействия с сообществом	85% предприятий разработали программы взаимодействия с обществом
	<b>7</b> Вносить свой вклад в становление более здоровых, безопасных и устойчивых сообществ в странах, где мы работаем	40% работников в бизнес-подразделениях или регионах приняли участие в добровольческих программах ACTION, Bravo! и Месяце служения обществу	ACTION: 7.32% Bravo!: 5.45% Месяц служения обществу: 12.29%  Процентные показатели по регионам можно найти в разделе Сообщество (Community) в онлайн-отчете.
<b>Безопасная и устойчивая продукция</b>	<b>8</b> Увеличить % переработки алюминия	Довести содержание переработанного алюминия в готовой продукции до 25% к 2010 году и до 50% к 2020 году	Соотношение приобретаемого лома и общего объема поставок готовой продукции составляло 28%. Тем не менее, общая доля переработанного металла в нашей продукции несколько ниже, поскольку часть приобретаемого лома содержится в слитках первичного алюминия, продаваемых третьим сторонам.
<b>Обеспечить потребности нынешнего и будущих поколений путем эффективного использования ресурсов</b>	<b>9</b> Повысить эффективность использования ресурсов с целью снижения воздействия на окружающую среду	<b>По сравнению с показателями 2005 года,</b> добиться к 2010 году 10% сокращения использования отдельных видов материалов <ul style="list-style-type: none"> <li>• 2006 – сбор данных</li> <li>• 2007 - начало отчетности</li> </ul> <b>По сравнению с показателями 2000 года,</b> добиться к 2007 году 50%, к 2010 году 75% и к 2015 году 100% сокращения твердых отходов	Отдельные виды производства определяли основные сырьевые материалы, для которых можно установить объемы сокращения.  57%





	Планируемая цель	Планируемый показатель	Прогресс, достигнутый на конец 2006 года
<b>Обеспечить потребности нынешнего и будущих поколений путем эффективного использования ресурсов</b>	<b>9</b> Повысить эффективность использования ресурсов с целью снижения воздействия на окружающую среду	К 2010 году сократить на 10% удельное энергопотребление	Мы реализуем несколько проектов перестройки производства, которые, в случае успеха, позволят достичь этой цели.
		К 2009 году сократить потребление технологической воды на 60%, а к 2010 году на 70%	24%
		<b>По сравнению с показателем 1990 года,</b> добиться к 2010 году 25% сокращения выбросов парниковых газов. В случае успешного применения инертного анода, добиться к 2010 году 50% сокращения	26%
	<b>10</b> Применение более чистых производственных технологий для снижения выбросов и экологического воздействия	<b>По сравнению с показателем 2000 года,</b> добиться к 2010 году 60% сокращения выбросов двуокиси серы (SO <sub>2</sub> )	15%
		К 2008 году добиться 50% сокращения содержания летучих органических соединений (VOC) к 2010 году 60%	36%
		К 2007 году добиться 30% сокращения выбросов окислов азота (NO <sub>x</sub> ); 50% сокращение к 2010 году; 85% сокращение к 2015 году	35%
		К 2008 году добиться 80% сокращения выбросов ртути; к 2010 году 90% сокращения; к 2015 году 95% сокращения.	2%
		К 2020 году исключить слив технологической воды	Начальная работа по контролю слива воды ведется в рамках процесса сокращения потребления технологической воды.
<b>Отчетность и управление</b>	<b>11</b> Высокие показатели в прохождении аудитов	Отсутствие существенной слабости в структуре или осуществлении внутреннего контроля над подготовкой финансовой отчетности, что могло бы оказывать негативное влияние на способность компании осуществлять сбор, обработку, обобщение и предоставление финансовой информации	Алcoa продолжала обеспечивать отсутствие существенной слабости в структуре или осуществлении внутреннего контроля над подготовкой финансовой отчетности
		<b>12</b> Этика и соответствие	К 2009 году добиться рассмотрения в течение 12 дней 90% случаев, о которых сообщается по телефону Линии соответствия

Предоставление такого ясного измерения нашего прогресса как внутри компании так и вне ее позволит нашим подразделениям добиться более сильного тактического планирования за счет комплексного подхода.



# Профиль

## Профиль отчетности

Чтобы наши акционеры располагали подробной и своевременной информацией о реализации концепции устойчивого развития, мы предлагаем онлайн-форму отчета ([www.alcoa.com/sustainability](http://www.alcoa.com/sustainability)), которая имеет форму документа, содержащего основные сведения на конец года. Информация и данные нашего онлайн-отчета обновляются в течение года. Таким образом, информация о реализации концепции устойчивого развития всегда актуальна и своевременна.

### Шонг Йонг

Менеджер по охране окружающей среды, здоровья и безопасности труда, Alcoa Shanghai Aluminum Products, Kumai



**«Устойчивое развитие требует установления гармонии между эпохой, когда живет компания, окружающей средой, в которой находится компания, и людьми, с которыми компания работает».**

В настоящем документе за 2006 год приводятся сведения о глобальных операциях Alcoa в период с 1 января по 31 декабря 2006 года, если нет иного указания. Информация о реализации концепции устойчивого развития является частью обязательств по составлению различных отчетов. Для получения более широкого перспективного видения нашей

природоохранной, социальной и экономической эффективности, она должна трактоваться в связи с Годовым отчетом Alcoa за 2006 год, формой 10-K по состоянию на 31 декабря 2006 года, а также другими сведениями с нашего сайта [www.alcoa.com](http://www.alcoa.com).

## Профиль организации

Проявляя активность во всех основных аспектах алюминиевой отрасли, Alcoa является мировым лидером в производстве и управлении предприятиями первичного алюминия, алюминиевых изделий и глинозема. Alcoa обслуживает рынки аэрокосмической, автомобильной, упаковочной промышленности, строительства, коммерческих перевозок, а также рынок товаров промышленного назначения, предоставляя потребителю в едином решении конструктивные, технологические, производственные и иные преимущества собственного бизнеса.

Помимо продукции и компонентов из алюминия компания занята производством и реализацией потребительских брендов, таких

как Reynolds Wrap®, колесные диски Alcoa®, бытовые упаковочные материалы Vasco®. Компания также производит крышки и пробки для напитков, крепежные элементы, точное литье, электрораспределительные системы для легковых и грузовых автомобилей.

## Alcoa At-A-Glance 2006

Total Revenues.....	US\$30.4 billion
Number of Employees.....	123,000
Countries with Operations.....	44
Combined Alcoa, Alcoa Foundation Giving.....	US\$42.3 million

## Выручка от продажи третьим лицам по сегментам в 2006 году (в млрд. долларов США)



## География присутствия Alcoa во всем мире




### Категории предприятий

- ◆ Производство бокситов, глинозема и химических веществ
- ◆ Первичный алюминий
- ◆ Сборная алюминиевая продукция
- ◆ Упаковочные материалы и потребительские товары
- ◆ Литье и сопутствующая продукция
- ◇ Сопутствующая продукция
- ◆ Технический центр
- ◆ Корпоративные учреждения

Полный перечень предприятий см. [www.alcoa.com](http://www.alcoa.com).

# Корпоративное управление



Alcoa – компания, строящая свою деятельность на системе ценностей. Мы руководствуемся нашими ценностями на всех уровнях и

применяем их во всех подразделениях глобально. Мы ожидаем, что наши директора, должностные лица и сотрудники осуществляют свою деятельность в соответствии с Правилами делового поведения, мы ежегодно проверяем выполнение этих правил.

Совет директоров Alcoa одобрил ряд политик в поддержку наших ценностей и сильного корпоративного управления, включая принципы корпоративного управления, положения о комиссиях Совета директоров, стандарты независимости директоров, политику одобрения операций с заинтересованными лицами, а также этический кодекс Президента компании, финансового директора и других финансовых работников. Со всеми этими документами можно ознакомиться на сайте компании [www.alcoa.com](http://www.alcoa.com). Получить бесплатную печатную копию вы можете, направив запрос по адресу: Alcoa, Corporate Communications, 201 Isabella Street, Pittsburgh, PA 15212-5858, или сделав его по телефону (412) 553-3905.

В 2006 году мы были отмечены следующими титулами за достижения в корпоративном управлении

- Высочайший стандарт корпоративного управления (Excellent Standard of Corporate Governance) — присужден нью-йоркским рейтинговым агентством Governance Metrics International
- Лидер по выполнению этических норм среди 18 международных металлообрабатывающих и горнодобывающих компаний (Best Ethical Score among 18 International Metals/Mining Companies) — отчет по металлообрабатывающей и горнодобывающей промышленности, подготовленный фирмой Covalence SA, занимающейся отслеживанием выполнения этических норм в многонациональных компаниях
- Компания, входящая в десятку лучших (Top Ten Company) — рейтинг Covalence Ethical Ranking за 2005 год (также 8-е место по выполнению этических норм, 3-е место по решению этических проблем и 1-е место среди металлообрабатывающих и горнодобывающих компаний)

- Лучшая компания по управлению изменением климата (Top Company on Climate Change and Governance) — по мнению Центра образования и исследований экологических стратегий (CERES)

С более подробной информацией, включая, имеющую отношение к Совету директоров, можно ознакомиться на сайте компании [www.alcoa.com](http://www.alcoa.com).

## Права человека

В вопросах соблюдения прав человека Alcoa исторически занимает позицию, одинаковую для всех регионов мира. Данная позиция

базируется на нашей фундаментальной вере в наши ценности и обеспечивающие их принципы. Начиная с 2007 года, мы при осуществлении ежегодного анализа ведения бизнеса нашими предприятиями, будем проводить сертификацию на соблюдение нашей политики в отношении прав человека. Важность такой политики мы подчеркнем размещением на нашем сайте программы обучения по проблемам соблюдения этических норм, которой пользуются 14000 работников, которые по роду работы принимают решения, по всему миру.

## Alcoa глазами заинтересованных сторон

*Сестра Сьюзан Мика, община бенедиктинков в Сан-Антонио, шт. Техас.*

Начиная с 1995 года члены Межрелигиозного центра корпоративной ответственности, объединяющего 275 верующих институциональных инвесторов, стоимость чьего общего портфеля оценивается в 110 миллиардов долларов, регулярно организовывали конструктивные встречи с представителями Alcoa. Совместная работа диалоговой группы была направлена на анализ того, как компания выявляет и управляет социальными и экологическими рисками, связанными с реализуемыми проектами, как она защищает права человека, в связи с уважением человеческого достоинства и основными нормативами по труду Международной организации труда.

Диалог с компанией Alcoa состоит из двух компонентов. Первый относится к это справедливое обращение с работниками на заводах компании в Мексике, включая в Сьюдад-Акунья и Пьедрас-Неграс. Целью обсуждений является установление согласованных стандартов здравоохранения и охраны труда рабочих и пропаганда удовлетворительного и достойного качества жизни для рабочих и их сообщества.

Alcoa ведет диалог с заинтересованными сторонами и местными работниками, во время которого рабочие задают вопросы непосредственно высшему руководству с целью решения проблемы на уровне предприятия. Среди участников наших встреч был президент AFL Automotive (ранее называвшегося Alcoa Fujikura Ltd.), который, начиная с 1996 года, встречался с верующими акционерами и работниками раз в шесть-

восемь месяцев обычно в Сан-Антонио или Мехико. На протяжении прошедших лет рабочие принимали участие в ежегодных встречах, чтобы их голоса были услышаны.

Второй компонент это обсуждение корпоративной политики Alcoa. Под нажимом верующих акционеров компания Alcoa приняла политику в области прав человека. В 2001 году было принято и утверждено в качестве политики специальное заявление, которое будет внедряться на всех предприятиях компании. Кроме этого, акционеры приняли ряд резолюций и обсуждали проблемы отчетов об устойчивом развитии. Акционеры высказывали свое мнение о проектах отчетов и наблюдали за происходящими улучшениями в детализации отчетов, построенных в соответствии с принципами Глобальной инициативы по отчетности (GRI).

В будущих отчетах верующие акционеры развернут дополнительную дискуссию о глубинных проблемах, стоящих перед компанией, включая обсуждение равновесия между развитием, охраной окружающей среды и принятием сообществом новых проектов.

Вот некоторые примеры сложных, нерешенных проблем и, в некоторых случаях, требующих вмешательства многих игроков: программы уменьшения зависимости от воды и минимизации выбросов в окружающую среду, минимизация увольнений работников, перемещение производства в страны с низким уровнем заработной платы, разработка принципов сотрудничества с сообществами, на которые оказывает воздействие работа алюминиевых заводов Alcoa, а также гидроэлектростанции и другие проекты в экологически уязвимых зонах Бразилии и Исландии.

## Окружающая среда



Осуществление своей деятельности таким образом, чтобы защищать и поддерживать здоровье и благополучие окружающей среды, является ключевой ценностью Alcoa.

По сравнению с показателями 1990 или 2000 года мы достигли значительного прогресса в продвижении ко многим из наших целей, включая сокращение выбросов парниковых газов и твердых отходов. В других областях, таких как сокращение водопотребления и выбросов ртути, продвижение идет труднее.

В основе нашей деятельности по-прежнему лежит система управления на корпоративном уровне вопросами экологии, здоровья и безопасности (EHS), прошедшая в 2006 году третий год подряд сертификацию по стандарту ISO 14001.

### Использование сырья и повторная переработка

Мы добываем бокситы, лигниты уголь и другие минералы. Бокситы перерабатываются в глинозем (окись алюминия), а затем в алюминий, и на протяжении этого процесса используются различные виды топлива, каустическая сода, известь, нефтяной кокс, каменноугольный пек, фтористый алюминий и другие химические соединения, а также вода. Для производства электроэнергии мы используем гидротехнические сооружения и различные виды топлива. Кроме того, из пластмасс мы производим широкий спектр продукции для рынков упаковочных материалов, строительства и транспорта.

Мы осознаем важность движения сырья в мировой экономике и признаем необходимость эффективного использования всех видов сырья и природных ресурсов. В 2006 году мы проводили анализ потоков сырья совместно с

нашими внешними акционерами, включая Международный институт алюминия (International Aluminium Institute), Объединенный исследовательский центр Еврокомиссии (European Commission—Joint Research Centre (JRC)), Международное энергетическое агентство, Отдел эффективного использования энергии (International Energy Agency (Energy Efficiency Division)), а также исследователей из Йельского университета и Университета Тсингхуа.

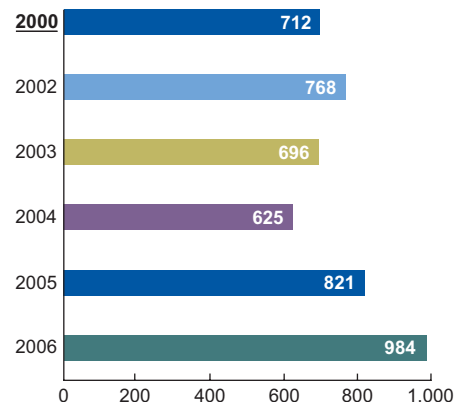
На протяжении последних лет мы занимали лидирующее положение в поиске способов переработки использованной футеровки электролизеров (SPL)—отслужившей свой срок огнеупорной футеровки—в сырье для других отраслей. В 2006 году мы возглавляли рабочую группу, занятую разработкой глобальной добровольной цели, одобренной Советом Международного института алюминия: в конечном итоге, превращать все SPL в исходное сырье для других отраслей промышленности или повторно использовать или/и перерабатывать их на наших предприятиях.

В Западной Австралии нами разработана новая технология нейтрализации отходов переработки бокситов, самых объемных твердых отходов в алюминиевой промышленности. Для нейтрализации используется двуокись углерода. Таким образом, достигается

двойной эффект: превращение отходов переработки глинозема в продукт повторного использования при удалении парниковых газов. Первая установка удаления углерода работает на заводе в Квинане, мы планируем распространить процесс на все наши глиноземные заводы.

Переработанный металл остается важным источником основного сырья. Несмотря на высокий глобальный спрос на лом алюминия, мы увеличили закупки переработанного алюминия в 2006 году на 20%.

Алюминий, произведенный Alcoa из приобретенного лома  
(thousands of metric tons)



### Энергия

Alcoa делала упор на эффективное использование электроэнергии с самого начала своей деятельности. В 2006 году нами осуществлена разработка инновационного анода с пазом (электрода для плавки алюминия), получившего

диплом губернатора штата Индиана за отличие в охране окружающей среды в категории эффективного использования энергии.

Мы давно сотрудничаем с коммунальными службами Западной Австралии и используем отходящее тепло с работающей на природном

Распределение общего объема используемой энергии (в процентах)

	Нефть	Газ	Уголь	ГРЭС	Энергосеть <sup>1</sup>
2000	8.5	17.6	34.5	36.7	2.7
2002	8.7	17.8	32.8	37.6	3.0
2003	8.5	17.0	35.4	36.1	3.0
2004	9.1	17.4	36.1	34.3	3.0
2005	9.2	16.9	33.7	37.1	3.0
2006	8.5	15.0	25.2	36.1	15.2

<sup>1</sup>Приобретенное электричество, когда ресурс, из которого оно получено, определить трудно.

Гигаджоули всей электроэнергии приобретенной и выработанной самостоятельно, плюс виды использованного топлива.





газе электростанции как дополнение для удовлетворения энергетических потребностей глиноземного завода в Пинджарре.

Первая из четырех таких работающих на газе ТЭЦ, была официально пущена в эксплуатацию в 2006 году.

В 2006 году на некоторых наших предприятиях мы смонтировали установки для получения солнечной энергии, а на четырех предприятиях в США и Бразилии использовали биодизельное топливо. Мы продолжаем исследования и разработки в области гидроэнергетических ресурсов и других возобновимых источников, где это возможно.

## Использование воды

Нашей задачей остается к 2009 году сократить потребление технологической воды на 60%, а к 2010 году - на 70%, отталкиваясь от показателя 2000 года. В 2006 году нами получен скромный результат: мы сократили потребление воды на 24%. Для того, чтобы достичь дальнейшего сокращения, наши предприятия, использующие большие объемы воды, должны сконцентрироваться на эксплуатационных методах и/или проектах, которые позволили бы максимально использовать оборотную технологическую воду.

В 2006 году нами был организован саммит по вопросам водоснабжения и очистки воды с участием более 40 работников Alcoa и

нескольких приглашенных специалистов в области управления водным хозяйством с целью повышения осведомленности об острой проблеме снабжения питьевой водой в некоторых регионах мира, широкого обмена опытом и планирования мероприятий, направленных на оптимизацию водопотребления. В 2007 году мы намерены завершить работу над определением структуры рисков для наших предприятий с самым существенным водопотреблением, чтобы в будущих проектах отдавать приоритет регионам, наиболее нуждающимся в принятии срочных мер.

Мы постоянно повышаем качество очистки сточных вод и стремимся к сокращению объемов сбросов.

## Природа помогает достичь нулевого объема сбросов технологической воды

Орошаемое дождеванием поле с посадками «мучимых жаждой» деревьев на алюминиевом заводе Alcoa в Маунт-Холли (Mount Holly) в Южной Каролине может сэкономить предприятию 75 000 долларов, ежегодно расходуемых на сброс воды, и добиться выполнения поставленной на 2012 год задачи – нулевого объема сбросов технологической воды.

Раньше завод сбрасывал 265 кубических метров ежедневно (70 000 галлонов) технологической воды (большая часть из системы охлаждения литейного производства) на очистные сооружения округа. Предварительная обработка воды не требовалась, что отвечало всем требованиям правительства.

Для сокращения объемов сбрасываемых вод предприятием было создано опытное орошаемое поле площадью 1 га (2,5 акра), состоящее из сети подземных трубопроводов для передачи технологической воды. Трубопроводы соединены с разбрызгивателями, расположенными на расстоянии примерно девять метров (30 футов) друг от друга. Половина опытного участка была засажена быстрорастущими гибридными тополями, которые по достижении зрелости могут потреблять до 95 литров (25 галлонов) воды в день на дерево. На второй половине была оставлена уже растущая трава, чтобы определить, где потребление воды будет выше.



К 2006 году, четвертому периоду роста, более 1160 деревьев выросли до 9 метров высотой (30 футов) и потребляли значительно больше технологической воды, чем трава. В результате завод Alcoa в Маунт-Холли выливает 27% технологической воды на орошаемое поле.

Предприятие намерено реализовать полномасштабный капитальный проект, для чего потребуется дополнительно 2,8 га (семь акров) орошаемого поля для 6900 деревьев, которые будут использовать весь ежегодный объем технологической воды.

После того как к 2012 году деревья, посаженные в 2007 году, достигнут зрелого возраста, на заводе будет выполнена поставленная Alcoa глобальная задача нулевого объема сбросов технологической воды и обеспечена ежегодная экономия 75000

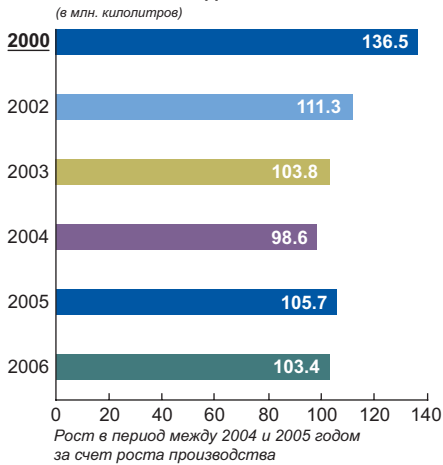
долларов, расходуемых на сброс воды. Для сообщества прекращение сбросов технологической воды будет означать, что местное управление водопроводом и канализацией сможет обеспечить возрастающие потребности промышленности и населения без дополнительных капиталовложений в расширение своих объектов.

Это уже не первая система управления водными ресурсами на алюминиевом заводе в Маунт-Холли. Ранее на предприятии были внедрены два технологических процесса, в которых природные возможности также используются для сокращения объемов и обработки ливневых стоков.



На некоторых глиноземных заводах, таких как в Западной Австралии и на Ямайке, мы уже добились выполнения поставленной на 2020 год задачи – нулевого объема сбросов технологической воды.

### Общий объем используемой технологической воды



## Биологическое разнообразие

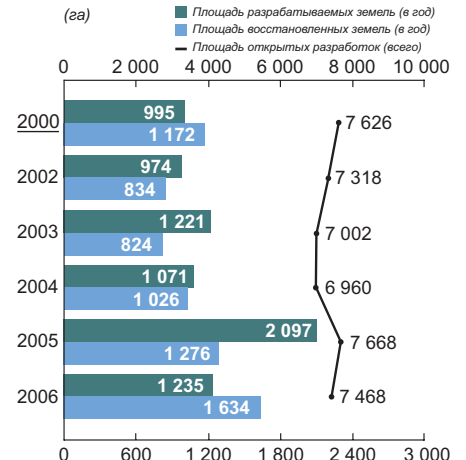
В соответствии с политикой Alcoa по охране окружающей среды и нашей публичной позицией по проблемам устойчивого развития, мы активно поддерживаем концепцию сохране-

ния биологического разнообразия, повсеместно осуществляя свою деятельность таким образом, чтобы минимизировать воздействие на естественную среду обитания и биологические ресурсы.

В 2006 году мы значительно продвинулись в выполнении программ восстановления земель на двух наших рудниках. В Гвинее было восстановлено рекордное по площади количество земель - 250 га (618 акров) – под комбинированную высадку растительности сухой саванны и древесных культур, в основном ореха кешью. На Суринаме действует пилотная программа, направленная на восстановление первозданных лесов в большинстве районов. Первые результаты очень обнадеживают, при этом множество растений выращивают из семян, сохраняемых в верхнем слое почвы и лесном опаде. В 2005 году были восстановлены 85 га (210 акров) земель заброшенных рудников, а в 2006 году будут восстановлены еще 128 га (316 акров).

Нами на Суринаме в 2006 году заложена небольшая опытная плантация масленичной культуры, называемой ятрофа, которую можно перерабатывать в биологическое топливо. Это является частью нашей исследовательской деятельности для определения имеющихся устойчивых экономических возможностей для местного сообщества после закрытия рудников..

### Земля на месторождениях Разрабатываемая/ Восстановленная



Разрабатываемые земли означают земли, ежегодно используемые в течение отчетного года для добычи или инфраструктуры разработки (дороги, мастерские, дробильное оборудование, конвейеры). Восстановленные земли означают земли, ежегодно возвращаемые природе или для эффективного землепользования (например, под сельское хозяйство) после окончания добычи или закрытия инфраструктуры рудника в отчетном году. Площадь открытых разработок означает общую площадь земель, которые не были восстановлены (включая действующие рудники и землю, используемую для соответствующей инфраструктуры). Один гектар равен приблизительно 2,5 акрам.

Рост добычи на бокситных рудниках Alcoa привел к увеличению площади ежегодно разрабатываемых земель. Мы ожидаем, что площадь восстановленных земель будет равна площади разрабатываемых земель, после усреднения по времени. Значительная территория разрабатываемых земель в 2005 году в Африке существовала за счет создания инфраструктуры новых разработок в Сангареди (Sangaredi) в Гвинее. Значительная территория разрабатываемых земель в 2005 году в Северной Америке существовала за счет развития нового угольного месторождения Три Оакс (Three Oaks) и, если брать последние откосы уступа, части закрытия рудника Сандаун (Sandow) (оба расположены в американском штате Техас).

### Для сокращения выбросов и издержек на заводе не потребовалось капиталовложений

Попытка сократить уровень выбросов из электролизного корпуса и воздействие химических веществ на алюминиевом заводе Alcoa в Сан-Сиприан (San Ciprián) в Испании за счет использования Системы управления бизнесом Alcoa дала значительное сокращение ежегодного потребления энергии и экономию затрат на профилактические работы в размере более 1 млн. долларов, и все это без дополнительных капиталовложений.

Перед запущенным в начале 2004 года проектом стояли три задачи:

- Сократить производство парникового газа за счет уменьшения частоты и продолжительности анодного эффекта (нежелательная побочная реакция в

электролизерах, во время которой происходит производство парниковых газов).

- Оптимизировать сухую очистку газов в выхлопной системе с точки зрения эффективности потока и очистки.
- Оптимизировать рабочие процессы и процедуры с целью повышения степени защищенности работников.

Для выполнения поставленных задач без дополнительных капиталовложений на предприятие задействовали методики Системы управления бизнесом Alcoa, такие как ежедневное решение и устранение первопричинных проблем, а также привлечение операторов к решению рабочих задач и поиску эффективных подходов к разрешению технологических проблем.

К примерам предпринятых шагов относятся создание подробной базы первопричин возникновения анодного эффекта для анализа каждого отдельного случая по посменному

методу, отладка технологического процесса и очистного оборудования с целью повышения эффективности и производительности, а также многоуровневая система управления контролем эффективности в корпусе электролиза и работой оборудования сухой очистки для оптимизации рабочих процессов и процедур.

К середине 2006 года анодный эффект на алюминиевом комбинате Alcoa в Сан-Сиприан был снижен более, чем на 50%, это был лучший результат в системе предприятий Alcoa. Благодаря этому выбросы парниковых газов на тонну произведенного алюминия были снижены почти на 40%. К другим полученным результатам относится сокращение на 40% воздействия фтористого водорода (фтористоводородной кислоты), сокращение почти на 50% выбросов бинарных соединений фтора, а также повышение на 60% эффективности потока к скрубберам сухой очистки.



## Выбросы в атмосферу, сточные воды и отходы производства

Притом, что нашей целью является создание безотходного производства, мы тщательно контролируем те отходы, которые производим, применяя современные технологии обработки и контроля выбросов и очень сильную систему контроля над выполнением экологических требований.

В 2006 году мы достигли поставленной цели сократить выбросы парникового газа на 25% по сравнению с уровнем 1990 года, несмотря на непрерывное развитие наших предприятий. Alcoa и еще девять ведущих американских компаний и четыре экологические организации объединились, чтобы призвать правительство США незамедлительно принять жесткое национальное законодательство, которое обеспечило бы существенное сокращение выбросов парниковых газов.

Начиная с 2000 года, мы сократили общий объем выбросов летучих органических соединений на 36%, соединений NOx на 35%, SO2 на 15% и фторидов на 22%. Наибольшую проблему представляет собой сокращение выбросов ртути. Сегодня мы осознаем, что нам не удастся уложиться в намеченный на 2008 год показатель добиться на 80% сокращения выбросов по сравнению с 2000 годом. Наши глиноземные заводы усердно работают над поиском решения этой проблемы, и в конце 2007 года мы назовем новый реальный показатель, к достижению которого будем стремиться.

### Выбросы в воздух

	Прямые выбросы парниковых газов (тыс. метрических тонн в эквиваленте CO <sub>2</sub> )	SO <sub>2</sub> (тыс. метрических тонн)	NOx (тыс. метрических тонн)	Летучие органические соединения (тыс. метрических тонн)	Ртуть (тыс. килограммов)	Фториды (килограммов/метрических тонн произведенного алюминия)
2000	38.3	309.2	65.7	18.7	4.35	0.95
2002	33.5	276.7	52.1	15.7	3.18	0.89
2003	33.7	289.1	53.6	13.2	3.50	0.84
2004	33.7	291.4	51.3	11.6	4.16	0.83
2005	34.4	271.6	44.7	11.6	3.99	0.80
2006	33.9	261.5	42.6	11.9	4.24	0.74

Alcoa при оценке достигнутого прогресса сравнивает свои показатели по выбросам парникового газа с показателями 1990 года, т.е. 46,1 млн. метрических тонн. Колебания показателя по выбросам ртути напрямую связано с объемом переработанных на глиноземных заводах бокситов

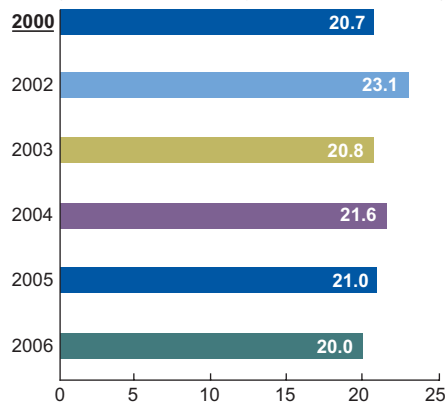
### Отходы производства

	Всего произведено отходов (млн. метрических тонн)	Всего захоронено отходов <sup>1</sup> (тыс. метрических тонн)	Всего отходов переработано или продано (тыс. метрических тонн)
2000	1.76	858	888
2002	1.82	527	1 064
2003	1.64	474	1 259
2004	1.49	369	1 097
2005	1.65	361	1 045
2006	1.60	371	1 042

<sup>1</sup>Без отходов переработки бокситов. Рост 2006 года обусловлен временной приостановкой переработки использованных футеровок электролизеров

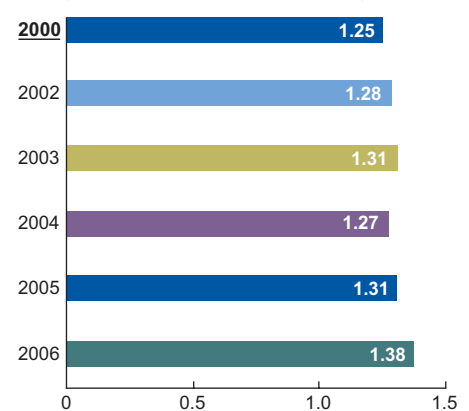
### Объемы использованной футеровки электролизеров

(килограмм на метр. тонну произведенного алюминия)



### Отходы переработки бокситов

(тонн на тонну произведенного алюминия)





## Здравоохранение

Для того чтобы обеспечить достижение идеального для нас нулевого показателя по профессиональным заболеваниям и несчастным случаям, а также улучшения состояния здоровья и благосостояния всех работников, мы стремимся выявлять и определять риски для здоровья человека в следующих категориях:

- Химические, физические и биологические факторы, создающиеся производственными процессами, операциями или продукцией на предприятиях Alcoa.
- Несчастные случаи, связанные с рабочими операциями, которые могут возникать или усиливаться в связи с нерабочими факторами.
- Острые и хронические заболевания, которые могут связываться с или усугубляться рабочими факторами.

Определив эти риски для здоровья человека, мы систематически ликвидируем их и управляем ими, применяя метод планирования на основе оценочных протоколов. Для количественной оценки достигнутого прогресса на пути к конечным целям и идеалам мы устанавливаем и отслеживаем выполнение долгосрочных и поэтапных задач. Для всесторонней проработки конкретных целевых областей, например, эргономики, создаются глобальные многофункциональные рабочие группы из ведущих специалистов.

Вот наши главные достижения:

- На конец 2006 года на 4% меньше работников работали в зонах, где уровень шума превышает допустимый предел на рабочем месте. Такое же снижение воздействия отмечается по химическим веществам.
- Общегодовой показатель снижения слуха, связанного с работой, снизился в период между 2003 и 2006 годами на 44%.
- В 2006 году 97% предприятий реализовывали медицинскую программу, связанную со спецификой производства, мы осуществили медицинскую экспертизу 93% предприятий
- В период между 2002 и 2006 годами доля несчастных случаев в связи с эргономикой снизилась на 44%; коэффициент потерянных рабочих дней вследствие временной потери трудоспособности в связи с проблемами эргономики упала за тот же период на 22%.
- На протяжении 2006 года 95% глобально действующих предприятий реализовывали услуги в рамках программы оказания помощи сотрудникам (EAP), а 96% осуществляли мероприятия по охвату программой укрепления здоровья своих сотрудников относительно плана 100%.
- На конец 2006 года 94% глобально действующих предприятий составили планы вакцинации сотрудников от гриппа и определили цели в связи с отказом от курения.

## Охрана труда

Успешная система охраны труда строится на основе ценностей и принципов, которые определяются людьми, доверием и стабильностью системы производства.

Вот четыре главных направления деятельности, которые определяют нашу систему охраны труда:

- Оценка рисков, перспектив и воздействия, относящихся к нашей продукции, услугам и деятельности;
- Разработка и внедрение системы операционного контроля с встроенными элементами защиты;
- Контроль за тем, чтобы система оценки рисков ее управление и применение были своевременными и эффективными; а также
- Восстановление пробелов в наших системах защиты и непрерывное повышение их стабильности.

Выше все прочего мы ценим человеческую жизнь и считаем, что это слишком высокая цена за любые просчеты. К сожалению, в 2006 году погибли шесть наших работников и работников подрядчиков. Таким образом, общее число погибших на производстве за период между 2000 и 2006 годом достигло 31.

В 2006 году перед Глобальной группой по предотвращению несчастных случаев со смертельным исходом, учредителем которой выступил Исполнительный комитет Alcoa, была поставлена задача определить, почему нашим системам не удается полностью искоренить несчастные случаи со смертельным

**Уэйн Озборн**

**Исполнительный директор,  
Alcoa of Australia**



**«Устойчивое развитие является главным фактором нашей успешной работы и роста, а наши достижения оцениваются сообществами, в которых мы работаем».**



исходом, и разработать план, обеспечивающий их отсутствие в нашей организации. Группа проанализировала все несчастные случаи со смертельным исходом, произошедшие на предприятиях Alcoa за последние 30 лет, сотрудничала со специалистами в данной области для определения слабых мест программы в отношении конкретных категорий рисков и рассмотрела результаты последних аудитов.

Одна из рекомендаций группы заключалась в том, что организации следует проводить более агрессивную политику в отношении рисков в соответствии с принципом Alcoa в области охраны труда ценить человеческую жизнь выше всего прочего.

### Концентрация на главных причинах несчастных случаев дает улучшения на десятки процентов

Концентрация на четырех главных причинах несчастных случаев на девяти заводах Alcoa дала в подразделении компании Global Engineered Products (GEP) (Сложная продукция и разработки) 58% сокращение количества случаев, которые привели к потере рабочих дней вследствие временной потери трудоспособности и 24% сокращение общего количества всех несчастных случаев за восемь месяцев.

Поскольку, работники сегмента имеют непосредственный контакт с большим объемом продукции, здесь самый высокий показатель несчастных случаев по компании на начало 2006 года. Анализ данных охраны труда в целом по компании и на предприятиях выявил, что на этот показатель оказали влияние следующие четыре фактора:

- Несчастные случаи происходили с начинающими работниками;
- Травмы кистей и пальцев рук с наибольшим числом порезов и рваных ран;
- Повреждения глаз, в основном связанные с попаданием в них посторонних предметов, необходимых для выполнения рабочей операции; а также
- Рост количества несчастных случаев во второй половине месяца и в конце квартала.

**Руди Хубер**

**Президент  
Alcoa Европа**



**«Устойчивое развитие устанавливает идеальную гармонию между экономической, социальной и экологической ответственностью».**

В результате значительно повысился уровень всеобщего внимания, уделяемого предотвращению несчастным случаям со смертельным исходом, с целью построения

Осознавая необходимость стремительного сокращения несчастных случаев, в GEP в апреле 2006 года была запущена инициатива Четыре главные причины травм (Top Four Injury Reduction Initiative), которая осуществлялась через распространение агитационных материалов по безопасности (safety STAR (stop - остановись, think - обдумай, act - делай, review - проанализируй): вставок для бумажников, писем, табличек и стикеров. На ряде предприятий в течение двух последних недель месяца дополнительно организовывалось обучение руководства правилам техники безопасности, совещание по обучению начинающих работников, интенсивная информационная работа с сотрудниками, повышенное внимание к обязательному ношению защитных перчаток и очков.

В результате реализации этих мероприятий на предприятиях сегмента, GEP получил самые низкие показатели по числу несчастных случаев за семь из восьми месяцев после начала осуществления инициативы Четыре главные причины травм.

«Все работники видели, насколько серьезно мы стараемся превратить рабочие места в безопасные для работы, каждый хотел принять участие» - говорит Кит Хоникер, менеджер по связям отдела EHS завода в Крессоне, шт. Пенсильвания, США. «До этого, похоже, все были равнодушны, поскольку казалось, что они просто выполняют определенные действия. А теперь, я думаю, каждый чувствует, что его мнение важно и услышано».

системы и культуры, более мощной в своей способности:

- Распознавать риски и ситуации, предрасполагающие к совершению ошибок;
- Повышать эффективность рабочих брифингов при выполнении задач, связанных с высокой степенью риска;
- Оценивать риски несчастных случаев со смертельным исходом и высоким потенциалом других негативных последствий, вызванных характером работы или задачи, или штатной или нештатной деятельностью;
- Создавать уровни защиты от распознанных рисков;

Кроме резкого сокращения количества травм, которые привели к потере рабочих дней, и всех зарегистрированных травм, подразделение добилось следующих результатов в апреле-декабре 2006 года:

- 80% сокращение количества травм глаз;
- 62% сокращение несчастных случаев с участием работников с менее чем шестимесячным опытом работы;
- 47% сокращение несчастных случаев в течение двух последних недель месяца;
- 45% сокращение компенсационных выплат работникам по несчастным случаям; а также
- 7% сокращение количества травм кистей рук и пальцев.

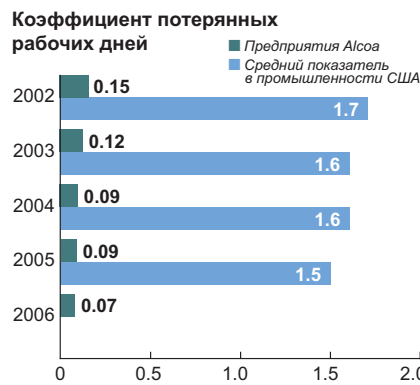
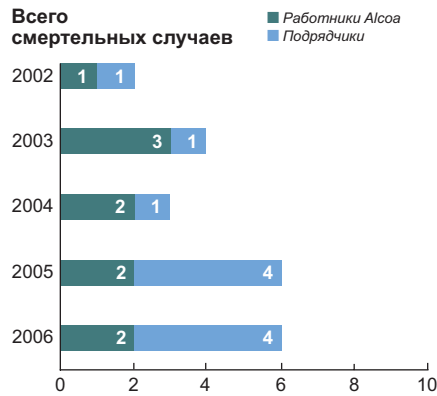
«Новые работники теперь всегда присматривают в процессе работы друг за другом и спрашивают, что и как делается, и почему мы делаем что-либо именно таким образом» - говорит Марк Бергерон, проработавший один год на заводе в Массене, шт. Нью-Йорк, США. «Мы поняли, что не знаем всего того, что знают более опытные товарищи. Мы стали осторожнее, мы не торопимся и приобрели больше знаний».

Говорит Майк Перри, 34-летний рабочий с того же завода: «Все это помогло нам по-новому взглянуть на вопросы охраны труда, почему и как мы выполняем отдельные операции».

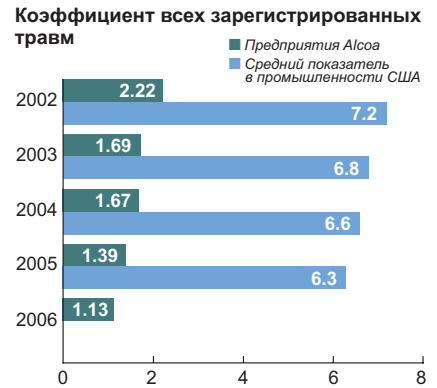


- Останавливать работу, если выявлен риск, который не может быть ликвидирован или находится вне контроля;
- Применять полученные знания для выявления областей, уязвимых сегодня и завтра, внедрить систему проверки ошибок;
- Закладывать в проект проверенные и безопасные методы выполнения рабочих заданий;
- Совершенствовать систему натурных исследований при выполнении работ с повышенной степенью риска как средство контроля потенциальных отклонений от безопасных и проверенных технологий; а также
- Повысить внимание к охране труда подрядчиков и предоставляемых ими услуг.

Глобальная группа по предотвращению несчастных случаев со смертельным исходом, а также фокусные команды в каждом подразделении Alcoa активно продолжают курс действий, который приведет компанию к лучшим показателям производительности.



Мы не располагаем средними данными за 2006 год Бюро статистики труда (Министерства труда США). Коэффициент потерянных рабочих дней вследствие временной потери трудоспособности представляет собой количество травм и болезней, ставших причиной отсутствия на работе в течение одного и более дней с или без временного перевода на другую работу или ограничением нагрузок в расчете на 100 рабочих, занятых полную рабочую неделю



Мы не располагаем средними данными за 2006 год Бюро статистики труда (Министерства труда США). Коэффициент всех зарегистрированных травм представляет собой травм и болезней, ставших причиной отсутствия на работе, временного перевода на другую работу или ограничения нагрузок, медицинского лечения или иных зарегистрированных случаев в расчете на 100 рабочих, занятых полную рабочую неделю.



## Наши люди



Наши люди – это основа нашего успеха в любой части мира. Нашей целью

является привлечь, развивать, а также удерживать лучшие таланты и создавать атмосферу, которая дает каждому работнику возможность осуществлять свой личный вклад в общий успех.

Мы создаем рабочую среду, в которой:

- Alcoa является предпочтительным работодателем, обладающим разноплановыми и квалифицированными трудовыми ресурсами, соответствующим понятным стандартам;
- Работа выполняется в среде, создаваемой Системой ведения бизнеса Alcoa, когда обратная связь, решение проблем и совершенствование процессов является частью обычной ежедневной деятельности;
- Заработная плата, признание и карьерный рост увязаны с достижением коммерческих результатов; а также
- Ценности Alcoa и гордость работников за то, что компания делает внутри и за пределами рабочих мест, очевидны для всей организации.

Для достижения данной цели наш департамент персонала сотрудничает с бизнес единицами, организуя конкретные мероприятия, создавая графики и системы показателей, обеспечивающие направление и оценку прогресса. Существуют задачи, которые предстоит решить, и к ним относится глобальный характер компании, различные вопросы культуры и государственного регулирования, а также наша децентрализованная структура.

Работая вместе, мы уверены, что мы можем сконцентрироваться на росте, привлечь и сохранять разносторонние таланты, сохранять заинтересованность сотрудников, а также воспитывать собственных лидеров для нашего настоящего и будущего — как в сообществе, так и в работе.

## Многообразие и приобщение

Наша сила как компании состоит во множестве видений (точек зрения на будущее), которые работники привносят в работу. Такое определение мы даем многообразию.

В 2006 году мы разработали и внедрили корпоративную стратегию, направленную на ускорение своего глобального успеха за счет большей опоры на возможности и таланты наших многообразных трудовых ресурсов. Каждое из наших бизнес-подразделений и ресурсных единиц имеет программу по обеспечению многообразия, которая согласуется с корпоративной стратегией многообразия и приобщения. Через информирование, обучение и объединения работников мы сосредотачиваем внимание на представительстве в трудовом коллективе, чтобы получить пользу от собственного многообразия.

К важным событиям 2006 года относятся следующие:

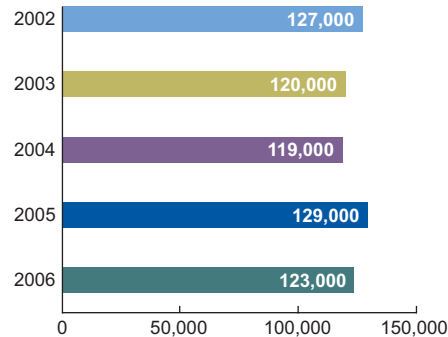
- Объединение женщин Alcoa (Alcoa Women's Network) выросло на десять филиалов, насчитывает теперь более 1300 членов, провело Конференцию женщин руководителей (Women's Leadership Conference) (с участием более 150 женщин из 16 стран);
- Объединение «Африканское наследие Alcoa» (Alcoa African Heritage Network) открыло свой первый региональный филиал в Питсбурге и сформировало программу личного развития для своих членов; а также
- Создана и укомплектована должность директора по многообразию трудовых ресурсов.

**Билл О'Рурк**  
Президент, Alcoa Россия



**«Мы должны признать свою ответственность за то, чтобы всегда поступать правильно».**

## Количество работников



Alcoa не объединяет глобальные сведения, дифференцирующие постоянных и временных работников.

## Количество женщин, занимающих в Alcoa руководящие посты

	Менеджеры (%)	Старшие Менеджеры (%)	Высшее Руководство (%)
1999	9	7	2
2005	14	10	8
2006	14	10	9

## Компенсационная программа

Наши компенсационные программы оказывают существенное воздействие на наших людей, их производительность и способность оправдывать ожидания наших внутренних и внешних заинтересованных сторон. Эти программы предназначены для того, чтобы поддержать нашу бизнес стратегию вознаграждением поведения, за счет которого происходит достижение результатов при решении деловых задач.

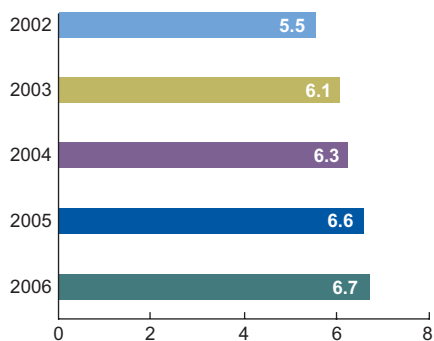
Мы применяем концепцию полной компенсации на каждом из наших соответствующих глобальных рынков. В нее входят постоянная и переменная части оплаты, выплаты и другие стимулы, где применимо. Мы также гарантируем, что наш компенсационный пакет соответствует или превышает установленные законодательством минимумы и полностью отвечает требованиям всех применимых законов.

Растущая напряженность в борьбе за талантливых лидеров привела к дополнительным проблемам в поиске новых талантов и удержании имеющихся лидеров.

В свете возрастающих издержек на выплаты работникам, мы также рассматриваем новые пути, чтобы сделать наши программы выплат более эффективными для наших работников и в то же время ограничить долгосрочные обязательства Alcoa.

Проведенное Йельским университетом и изданное в выпуске за ноябрь-декабрь 2006 года журнала Health Affairs Journal исследование показывает, как мы сумели использовать различные подходы к распределению затрат при выполнении предоставляемых работникам планов льгот для того, чтобы стимулировать работников использовать профилактические услуги и при этом содействовать контролю над общими затратами компаниями на здравоохранение.

#### Издержки Alcoa на рабочую силу (в млрд. долларов США)



*Включают заработную плату работников плюс расходы на обучение вне компании, переводы и перемещение, затраты на экспатриантов, компенсации рабочим, поездки, признание и награды, расходы на медицинское обслуживание, питание, рекрутинг, транспорт, образование, спецодежду, расходы на медицинское обслуживание пенсионеров и другие расходы, связанные с сотрудниками. Не включают расходы по контрактным и временным работникам, а также расходы, связанные с компьютерным и коммуникационным обеспечением.*

## Развитие персонала

На протяжении следующих 10 лет в некоторых регионах мы будем сталкиваться с серьезными изменениями на глобальном рынке труда, связанными с тем, что в связи с уходом на пенсию его будут массово покидать люди, родившиеся в период бума рождаемости и значительно меньшим притоком трудовых ресурсов. Мы остро чувствуем изменение климата на рынке труда, и мы одобрили подход, состоящий из четырех ключевых элементов: приобретение, оценка, развитие и удержание/широкое использование.

В 2006 году мы провели свой первый глобальный опрос, чтобы выявить уровень соучастия работников – Голоса со всего мира, одна компания (Global Voices, One Company), который отправлялся на 13 языках по электронной почте и в бумажных копиях. Процент ответивших составил 70 %, при этом показатель соучастия работников составил приятные 49%. Результаты опроса будут использоваться в качестве базового показателя для ежегодного процесса, мы будем использовать результаты исследования для идентификации опти-

мальных внутренних методов для возрастающего вовлечения работников. Вопросы, требующие решения, будут идентифицироваться на основании обратной связи в ходе проведения опроса, мы будем работать, чтобы результаты каждый год были все лучше.

Рост соучастия работников положительно отразится на таких ответственных показателях как удержание работников, отсутствие невыходов на работу без уважительной причины и повышение производительности труда.

## Сотрудничество приносит обучение в город на Амазонке

Чтобы преодолеть слабости инфраструктуры, необходимой для обучения местных рабочих для нового бокситового рудника и служб, которые будут обеспечивать его работу, Alcoa заключила соглашение с частным центром обучения Senai, чтобы привести школу на судне Samaíта в отдаленный район на Амазонке, где расположен рудник Журути, Бразилия.

Alcoa финансирует обучение, которое обеспечит наличие квалифицированной рабочей силы для строительства и эксплуатации промышленного предприятия. Компания также осуществила инвестиции в строительство постоянной школы в муниципалитете для обучения взрослых и детей. Центр Senai разработает программы обучения, и будет проводить их. В течение двухлетнего партнерского сотрудничества обучение пройдут 1300 рабочих. Общее количество учебных часов составит 15900.

Курс начального обучения, проводившийся в мае-июне 2006 года на судне Samaíта, затрагивал общие потребности сообщества, такие как выпечка хлеба, основных информационных технологий, ремонт велосипедов и т.д. В сентябре 2006 года начали действовать курсы для строителей, плотников, рабочих-металлистов и помощников топографов для временной структуры. Будущее обучение рассчитано для операторов тяжелой техники, сварщиков, профессиональных электриков и водопроводчиков, административных работников и других специальностей.

«Я не помню, чтобы город прежде был настолько полон ожиданиями», говорит Таркбисо Коста Пара, жительница Журути, которая училась на курсах. «Поддержка Alcoa, оказанная центру Senai - это доказательство того, что это серьезная компания. Мы знаем, что город испытывает недостаток квалифицированной рабочей силы, и только обучение может дать нам шанс участвовать в таком полезном проекте».



# Сообщество



Сообщество имеет большое значение для Alcoa. Сообщества дают нам привилегию вести свою деятельность, а нам нужны их ресурсы, инфраструктура, рынки и рабочая сила для развития. Мы обязаны быть перед ними честными, бережно относиться к окружающей среде, иметь возможность предложить рабочие места и свою помощь. Это взаимовыгодное соглашение во имя взаимных интересов. Это на долгое время. Это отражение наших ценностей и работает на достижение нашей цели устойчивого развития по получению выгоды для наших многих заинтересованных сторон.

## Суммарные инвестиции в сообщество

Каждый год Alcoa и Фонд Alcoa совместно выделяют миллионы долларов в виде грантов в тех сообществах, где работает Alcoa. В 2006 году наши совместные инвестиции превысили 42 миллиона долларов. Фонд Alcoa передал более 26 миллионов долларов 32 странам, в которых компания осуществляет свою деятельность, при этом Alcoa и связанные с компанией другие фонды предоставили еще 16 миллионов долларов в виде большого количества грантов партнерам из неправительственных организаций во всем мире.

Основные программы помощи обществу, реализованные Alcoa и Фондом Alcoa в 2006 году, следующие:

- Фонд Alcoa продолжил развитие своей Программы по охране окружающей среды и устойчивому развитию стоимостью 8,6 миллион долларов с целью распространения знаний в области охраны окружающей

**Натали Перо**

Технолог, Бей-Комю, Канада



«Устойчивое развитие означает участие в жизни моего сообщества и ответственный подход к ежедневной работе».

среды и устойчивого развития через исследовательские стипендии выдающимся ученым и исследователям в неправительственных организациях. В ноябре более 140 человек собрались в Брюсселе на первую Конференцию по продвижению принципов устойчивого развития.

- Мировой институт ресурсов (World Resources Institute, WRI) получил рассчитанный на три года грант Фонда Alcoa в размере 1125000 долларов на осуществление программ в трех главных областях, где решения, связанные с устойчивым развитием, могут полностью изменить негативные глобальные тенденции окружающей среды - глобальное изменение климата, постоянное передвижение населения и предприятий, а также развитие сообщества. Программа будет реализовываться в Соединенных Штатах, Китае и отдельных странах Латинской Америки.
- Юридический университет Temple University Beasley School of Law получил грант Фонда Alcoa в размере 100000 в поддержку своей программы юридического образования (Judicial Education Program),

рассчитанной на краткосрочную переподготовку юристов из Китайской Народной Республики.

- Alcoa и Фонд Alcoa были спонсорами самой представительной выставки русского искусства Russia!, когда-либо проводившейся в музее Guggenheim Museum в Нью-Йорке с сентября 2005 года по январь 2006 года. Также спонсировалось проведение выставки работ художника Энди Уорхола, организованных в трех крупнейших городах России с сентября 2005 года по март 2006 года.
- В Мексике Фонд Alcoa передал рассчитанный на несколько лет грант в размере 236 681 долларом Фонду кооперативного жилищного строительства (Cooperative Housing Foundation), в которых участвуют несколько сообществ, на решение вопросов, связанных с получением приличного жилья малоимущими семьями в городах Акунья, Хуарес и Пьедрас-Неграс.

### Общая сумма инвестиций в сообщества (в долларах США)

	Фонд Alcoa	Другие фонды	Alcoa	Оценка справедливой рыночной стоимости	ВСЕГО
2002	17 211 415	536 022	11 355 071	5 650 000	34 752 508
2003	14 970 191	517 000	11 069 967	265 405	26 822 563
2004	17 000 536	533 707	10 691 586	556 770	28 782 599
2005	22 751 132	646 629	16 311 579	272 122	39 981 462
2006	26 065 078	836 060	15 425 314		42 326 452

В 2006 году Alcoa прекратила сбор сведений о справедливой рыночной стоимости (FMV) переданной в дар собственности.





### Проект повторного использования земель приносит устойчивый доход и обеспечивает защиту окружающей среды в Гвинее

Орех кешью, высаженный на участке земли в заброшенном песчаном карьере, будет приносить постоянный доход женщинам сельской общины в Гвинее, и при этом обеспечивать защиту земли и людей.

В конце 2005 года Фонд Alcoa передал 20000 долларов Ассоциации женщин, занятых в горнодобывающей промышленности и охране окружающей среды (Association of Women in Mining and Environmental Protection, AFEME) на восстановление 10 га (25 акров) карьерных земель. Община брала песок из карьера для строительства домов и других построек.

«Карьер сыграл свою роль в исчезновении лесов и вызвал обеднение земель»- говорит Мариама Кире Диалло, вице-президент AFEME. «Открытый карьер был опасен как

для людей, так и для скота. Там было зафиксировано много несчастных случаев, некоторые со смертельным исходом».

Высадка деревьев на участке не только будет способствовать восстановлению растительности и защите окружающей среды, но также даст общине постоянный доход за счет продажи орехов кешью. Объединение женщин общины Бинтимодия занимается уходом за деревьями и сбором урожая орехов. Полученный доход будет разделен среди участников Объединения.

«Этот проект поможет мне лучше заботиться о моей семье»- сказала Мариама Кире Барри, член Объединения. «С таким доходом я могу прожить от урожая до урожая, я могу купить школьную форму и другие вещи для моих детей».

В конце 2006 года работники Alcoa в Гвинее добровольно приняли участие в расчистке плантаций ореховых деревьев, проводившейся по инициативе AFEME, что явилось частью программы Месяца служения обществу.

## Волонтерство сотрудников

Наши обязательства перед сообществом проявляются не только в предоставлении грантов. Волонтерство сотрудников придает возрастающее и глобальное значение нашему взаимодействию с сообществами.

В 2006 году 8264 работников отработали 35487 часов в пользу сообщества в рамках программы ACTION, заработав для организаций, которые они обслуживали почти 1,6 миллиона долларов. Программа поощряет работу групп из пяти или более сотрудников Alcoa минимум четыре часа в местных некоммерческих или неправительственных организациях. В качестве признания их усилий Alcoa предоставляет организации гранты.

Мы также передали почти 1,2 миллиона долларов в рамках программы Bravo! некоммерческим или неправительственным организациям в качестве признания добровольно отработанных нашими работниками 470000 часов. Кроме этого, более 15000 работников Alcoa из 36 стран и 200 сообществ добровольно принимали участие в октябре 2006 года в Месяце служения обществу (Month of Service). Продление программы с одной недели до месяца позволило практически удвоить число участников, разнообразить услуги, предоставляемые нашими работниками, членами их семей и членами сообществ.



## Консультации для сообществ

Предприятия Alcoa являются частью социальной структуры сообществ, где мы работаем. Наши соседи полагаются на нас, а мы полагаемся на них. Мы не можем ожидать какого-либо роста и процветания без поддержки сообществ на наших заводах. И когда у этих общин возникает проблема, эта проблема становится нашей проблемой. Мы поняли, что намного легче решать проблемы - свои или чужие - вместе с друзьями, чем с посторонними людьми.

Мы имеем превосходные примеры построения отношений на многих предприятиях. Тем не менее, мы должны продолжить совершенствоваться, чтобы наша работа с сообществами приносила долгосрочную пользу. Программа Alcoa по взаимодействию с сообществом, которая является инструментом и процессом для облегчения и оценки продолжающегося строительства отношений и коммуникаций между Alcoa и заинтересованными сторонами в сообществах, помогает нам осуществлять это и последовательно утверждать для предприятий Alcoa уровень их гражданства в сообществе.

В 2006 году мы продолжали распространение этой концепции в Африке, Азии, Карибском бассейне, Европе и Южной Америке. В этом году 85% наших предприятий будут иметь программы взаимодействия с местными сообществами.

В Соединенных Штатах на 52 % наших предприятий существуют официальные консультативные советы, обеспечивающие постоянный диалог между предприятием и местными жителями. Все наши австралийские предприятия организовали консультативные группы, состоящие из наших работников и представителей сообщества для совместного решения важных проблем, включая устойчивое развитие, воздействие на окружающую среду, занятость среди местного населения и программы компании по спонсорству и партнерству.

В Канаде в 2006 году был образован Консультационный совет по устойчивому развитию, в состав которого вошли восемь заинтересованных сторон, представляющих

ключевые перспективы, и пять представителей Alcoa; они консультируют наше подразделение первичного алюминия в Канаде по поводу наилучшего пути интеграции принципов устойчивого развития и выполнения ожиданий общества.

Всесторонние консультации с сообществом - важный компонент для любого нового проекта, к которому мы приступаем где бы то ни было в мире, также как и для расширения и модернизации существующих предприятий. В 2006 году мы продолжили консультации по новым проектам в восточной Исландии (алюминиевый завод), Бразилии (добыча бокситов), Тринидаде (алюминиевый завод) и Гвинее (глиноземный завод). Мы также инициировали активное участие сообщества в проекте в Гане (глиноземный завод) и на севере Исландии (алюминиевый комбинат).

Консультации на уровне проектов требуют открытого и прозрачного диалога, часто в течение продолжительного периода времени. Иногда процесс консультаций идет нелегко, особенно, когда внутри соответствующих

групп заинтересованных сторон существуют существенно различающиеся точки зрения.

Когда мы столкнулись с этим явлением в Тринидаде, мы провели шесть встреч с общественностью или дней открытых дверей, принимали членов местного сообщества, включая представителей печатных и электронных средств информации, на алюминиевом заводе в Сан-Луисе в Бразилии, и брали на себя многочисленные обязательства в отношении более мелких групп и отдельных людей в 2006 году. Мы остаемся верны принципу привлечения всех основных заинтересованных сторон для консультаций на всех стадиях проекта от выбора участка и получения соответствующих разрешений до строительства и непосредственного пуска.

Дополнительная информация о наших консультациях с сообществами, включая некоторые перечни акционеров, с которыми проводились консультации или осуществлялось сотрудничество по проблемам устойчивого развития, доступна в наших онлайн-овых отчетах по устойчивому развитию.

## Работники Alcoa проводят акцию в приюте для детей-сирот в Гондурасе

Благодаря акции, проведенной работниками-волонтерами Alcoa в Холме в Гондурасе, дети из приюта Эль-Рефужио могут играть и учиться в недавно отремонтированных и оборудованных помещениях.

Эль-Рефужио - это место постоянного проживания детей, которые потеряли родителей, были брошены, пострадали от насилия, не могли воспитываться в собственных семьях или относились к группам социального риска. В июне 2006 года около десяти работников Alcoa покрасили в приюте классные комнаты и стулья, организовали совместный обед с детьми и играли в футбол с самыми маленькими обитателями приюта во время однодневной акции ACTION.

В декабре 2005 года Фонд Alcoa передал приюту денежные средства, компьютеры и оборудование для доступа в Интернет, которым оборудована комната для игр.

«Наши отношения с компанией Alcoa и ее работниками очень важны, поскольку за

счет этих отношений мы можем реализовать проекты для наших воспитанников» – говорит Христов Оливер Виттнер, директор приюта Эль-Рефужио. «Новая игровая комната, компьютеры, выход в Интернет существенно способствуют образованию детей, обеспечивает им лучшую подготовку к будущей жизни. Работа Alcoa создает основу для новых образовательных проектов, потому что мы для них можем использовать предоставленные нам ресурсы».

Работа пока еще не завершена, и работники Alcoa планируют новые акции в рамках программы Bravo! Для приюта.







Мы понимаем важность экономической пользы, которую мы создаем для наших заказчиков, акционеров, работников и сообществ, в которых мы работаем.

Дисциплинированное финансовое управление очень важно для достижения долгосрочного успеха для всех, и мы обеспечиваем жесткий финансовый контроль, нацеленность на финансовый результат и пристальное внимание процессу создания ценности через рост доходов от реализации продукции и услуг, стратегическое расходование капитала и мероприятия по сокращению издержек.

Перед нами стоит множество финансовых проблем, с которыми мы сталкиваемся на сегодняшнем глобальном рынке, и они различны. В 2006 году мы продолжали испытывать существенное давление со стороны высоких цен на сырье и затрат на электроэнергию, а также прочей инфляции цен. Мы смогли преодолеть большую часть роста издержек за счет лучшего предложения, высоких объемов производства и роста эффективности производства.

В 2006 году мы усиленно трудились над преодолением этих трудностей. В центре нашей работы стоит следующее:

- Самый высокий уровень продаж в истории компании: 30,4 миллиарда долларов, что отражает рост выручки по сравнению с 2005 годом на 19%;
- Рекордный уровень дохода от постоянной деятельности: 2,2 миллиарда долларов, или 2,47 доллара на разводненную акцию;
- Поступление наличных от операций: 2,6 миллиарда долларов, это второй такой высокий результат в истории компании; а также
- Соотношение заемного и собственного капитала составляет 30,6%, что на уровне целевых показателей.

Мы будем продолжать расширять наше глобальное присутствие, завоевывая новые рынки и расширяя присутствие на уже существующих, предлагая новые продукты и инновационные идеи.

## Акционерная стоимость

Мы концентрируем усилия на том, чтобы добиться высокой прибыли от капитальных вложений, из года в год повышая прибыль и добываясь самых высоких прибылей на акционерный капитал. Наши сильные финансовые показатели позволяют нам достигать нашу главную финансовую цель – получение значительной прибыли для наших акционеров.

Притом, что в целом мы не удовлетворены прибылями наших акционеров за 2006 год, мы продолжали переигрывать непосредственных конкурентов по доходности акционерного капитала (ROC) и потокам наличных средств, строя будущее и достигая целей сегодня. В 2007 году мы по-прежнему будем стремиться к совершенствованию успехов в таких областях, как оборачиваемость капитала, сокращение постоянных затрат, реализация строящихся и пусковых проектов, а также инновационные и прикладные технологии. Мы осуществляем правильные шаги, рассчитанные на сегодня и ближайшее завтра, в интересах наших акционеров, и инвестируем в наше будущее.

## Заказчики

Мы должны сосредоточиться на достижении прибыльного, органичного роста посредством увеличения объемов у существующих заказчиков и привлечения новых, особенно на быстро растущих рынках мира. В 2006

году наша выручка достигла 30,4 миллиарда, что является на 19 % выше показателя 2005 года.

Наша цель состоит в том, чтобы развивать наши инициативы и наши производства в первичной области темпами, которые значительно опережают естественные темпы роста рынков, на которых мы решили работать. Чтобы последовательно достигать таких поставленных результатов, мы работаем с нашими заказчиками для лучшего понимания и удовлетворения их потребностей, что позволит им дифференцировать свое положение на рынке и также развиваться темпами, опережающими рыночные. Мы также должны поддерживать коммерческую деятельность наших предприятий, которые, в конечном счете, определяют собственные стратегические направления и обеспечивают собственную финансовую ответственность по прибылям и убыткам в децентрализованной структуре компании.

Притом, что такая децентрализованная структура обеспечивает нашим предприятиям широкую гибкость и подвижность при обслуживании их рынков и потребителей, она может создавать барьеры на пути к оперативному использованию данных, продукции и принятию сквозных бизнес решений. В связи с этим наша Группа стратегии роста и маркетинга (Growth & Market Strategy Group) инициировала создание групп по секторам рынка и Процесса роста Alcoa с тем, чтобы обеспечить реализацию структурированного маркетингового подхода на уровне всех наших глобальных операций и содействовать поиску смежных и новых деловых возможностей для наилучшего применения наших знаний и положения на рынке.

## Выплаты акционерам

	Дивиденды <sup>1</sup> (млн. долларов США)	Дивиденды, выплаченные на обыкновенную акцию (млн. долларов США)
2002	509	0.60
2003	516	0.60
2004	524	0.60
2005	524	0.60
2006	524	0.60

<sup>1</sup>Включают дивиденды по обыкновенным и привилегированным акциям.



### Поставщик спецодежды для Alcoa показывает своим работникам, как они могут помочь себе

Дайте человеку рыбу, и он будет сыт весь день. Научите его ловить рыбу, и он будет сыт всю жизнь.

Эта известная поговорка также является деловым принципом для предприятия Norfil в г. Бей-Комю канадской провинции Квебек. Это предприятие продает 75 % производимой спецодежды и оборудования компании Alcoa. Приблизительно 80 % из 60 работников компании имеют умственные или физические недостатки, с которыми человеку обычно трудно найти работу.

Предприятие Norfil осуществляет четырех-шести месячное обучение, чтобы такие работники могли зарабатывать себе на жизнь производством средств индивидуальной защиты под маркой Norfil. Диапазон продукции широкий - от респираторов и рабочих комбинезонов до жаропрочных защитных костюмов из покрытого алюминием текстильного материала. Работники получают профессиональную поддержку опытных швей, которые обеспечивают руководство процессом производства.

«На фабрике Norfil меня научили проявлять инициативу» – говорит Диана, одна из работниц фабрики. «Я работаю семь часов в день и очень горжусь своей работой. Мне она действительно сильно нравится».

Говорит Дэни: «У меня не было никакой подготовки. До того, как я пришел на фабрику, чтобы я ни делал – все получалось шиворот на выворот. Теперь я каждый рабочий день начинаю веселым, с улыбкой. Я горжусь тем, что ношу рабочую одежду с логотипом Norfi».

Мы также работаем с нашими заказчиками, чтобы помочь им интегрировать принципы устойчивого развития в их продукцию и убедить их в нашей готовности следовать этим принципам на уровне собственных операций и продукции. В 2006 году предприятие Alcoa Closure Systems International в Колумбии прошло процесс оценки соответствия требованиям Принципам руководства для поставщика компании Coca-Cola. Эта оценка проводилась признанным независимым экспертом, чтобы

оценить, как мы выполняем требования стандартов прав человека и права на труд, установленные международными нормами и законодательством Колумбии.

Проверка выявила, что наше предприятие полностью соответствует требованиям этих стандартов. Оно получило самую высокую оценку из имеющихся (ситуационное исследование имеется в онлайн-режиме).

### Продажи

	Продажи (млрд. долларов США)	Отгрузки алюминия третьим сторонам (тыс. метр. т)	ЛБМ <sup>1</sup> (долларов США/метр.т)
2002	19.2	5,178	1,365
2003	20.3	4,987	1,428
2004	22.6	5,061	1,721
2005	25.6	5,459	1,900
2006	30.4	5,545	2,594

<sup>1</sup>Средняя цена алюминия за три месяца на Лондонской бирже металлов. Данные отличаются от приведенных в предыдущих отчетах в связи с реклассификацией останавливаемой деятельности.

### Материально-техническое снабжение

Материально-техническое снабжение в компании Alcoa представляет собой операции на глобальном уровне с целью выработки решений мирового класса, способствующих созданию более высокой и стабильной ценности при меньших общих затратах для нашего бизнеса и сообществ.

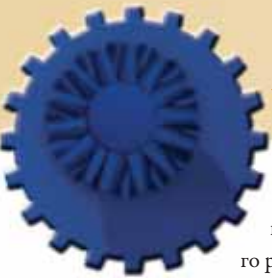
Начиная с 2001 года, мы проводили работу по превращению нашей системы материально-технического снабжения из ориентированной на местные предприятия, тактически сфокусированной организации в организацию с управлением поставками на мировом уровне. Мы воплотили принципы устойчивого развития в материально-техническое снабжение, сделав его неотъемлемой частью нашей организационной структуры и основных процессов.

К главным шагам на пути к устойчивому развитию относится активное членство в Комиссии по социальной ответственности Института управления поставками (Institute for

Supply Management's Committee for Social Responsibility), выполнение серьезного анализа для того, чтобы гарантировать, что новые поставщики твердо придерживаются нашей политики в области прав человека, доведение информации о ценностях Alcoa в области охраны труда до поставщиков и реализация программы дифференцирования поставщиков, которая стимулирует разноплановые компании развивать отношения с Alcoa.

При реализации программы материально-технического снабжения мы тоже сталкиваемся с некоторыми проблемами. Это управление глобальным многообразным портфелем затрат, неустойчивость товарных рынков, изменение условий ведения бизнеса и требований, предъявляемые к сделкам по приобретению и отчуждению собственности, ведение бизнеса на появляющихся рынках (Россия и Китай), формирование и управление глобально скоординированными контролем и практиками бизнеса, а также приведение в равновесие потребностей бизнеса самого ближайшего будущего с долгосрочными требованиями компании и организации.

# Награды и признание заслуг



Мы измеряем наш прогресс в области устойчивого развития многими способами, включая награды и признание, которое мы получаем от внешних организаций, и теми мерками, которыми мы внутри компании измеряем выдающиеся достижения отдельных работников, команд и организаций.

Вот несколько примеров корпоративных наград, которые мы заработали в 2006 и в начале 2007 года. С полным перечнем внешних и внутренних наград можно ознакомиться на сайте Alcoa [www.alcoa.com](http://www.alcoa.com) в разделе Sustainability.

## 2007

**Одна из самых устойчивых корпораций мира** (One of the Most Sustainable Corporations in the World) Журнал Corporate Knights и компания Innovent Strategic Value Advisors

**Компания, входящая в десятку** (Top Ten Company)

Рейтинг деловой этики за 2006 год организации Covalence SA (также номер 2 по выполнению этических норм, номер 3 по решению этических проблем, номер 1 среди металлообрабатывающих и горнодобывающих компаний)

**Номер 3 в категории «50 компаний с низкими выбросами углеродов»** (One of the World's Top 50 Low-Carbon Pioneers (# 3)) Журнал CNBC European Business

**Перечень Most Admired Companies** (Компании, вызывающие наибольшее восхищение) Журнал Fortune

## 2006

**Индекс устойчивости Доу-Джонса** (Dow Jones Sustainability Index) (пятый год подряд)

**Высочайший стандарт корпоративного управления** (Excellent Standard

of Corporate Governance)

Рейтинговое агентство Governance Metrics International

**Лидер по выполнению этических норм среди 18 международных металлообрабатывающих и горнодобывающих компаний** (Best Ethical Score among 18 International Metals/Mining Companies)

Отчет по металлообрабатывающей и горнодобывающей промышленности, подготовленный организацией Covalence SA

**Одна из самых устойчивых корпораций мира** (One of the Most Sustainable Corporations in the World) Журнал Corporate Knights и компания Innovent Strategic Value Advisors



**Рафи Барри**  
Вице-президент,  
Alcoa Guinea

**«Смысл устойчивого развития заключается в том, чтобы заботиться о Матери Природе и человеку и при этом производить продукцию высочайшего качества».**

**Компания, входящая в десятку лучших** (Top Ten Companies)

Рейтинг агентства Governance Metrics International за 2005 год (также номер 8 по выполнению этических норм, номер 3 по решению этических проблем, а также номер 1 среди металлообрабатывающих и горнодобывающих компаний)

**Лучшая компания по управлению изменением климата** (Top Company on Climate Change and Governance)

Центр образования и исследований экологических стратегий (CERES)

**Американская компания №2 в металлообрабатывающей, горнодобывающей и нефтедобывающей промышленности по отчетности в области экологии и устойчивого развития**

(Second Ranked American Company in the Metals, Mining, and Crude-Oil Sectors for Environmental and Sustainability Reporting)

Исследовательский центр Roberts Environmental Center

**Категория «Лучшая из лучших»** ("Best of the Best" Blue-Ribbon Company) Журнал Fortune







**Alcoa**  
**390 Park Avenue**  
**New York, NY 10022**  
**USA**

**Телефон: 1 212 836 2600**

**Факс: 1 212 836 2818**

**Адрес в Интернете:**  
**[www.alcoa.com](http://www.alcoa.com)**

*To provide feedback on Alcoa's  
sustainability report, please send an  
e-mail to [sustainability@alcoa.com](mailto:sustainability@alcoa.com) or  
complete our online survey at  
[www.alcoa.com/go/sustainabilitysurvey](http://www.alcoa.com/go/sustainabilitysurvey).*



Printed on paper that is 100% recycled, post-consumer  
fiber, Green Seal certified, and made with windpower.